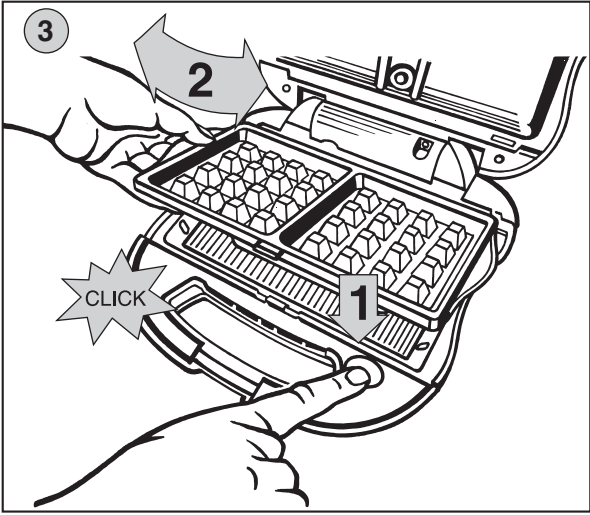
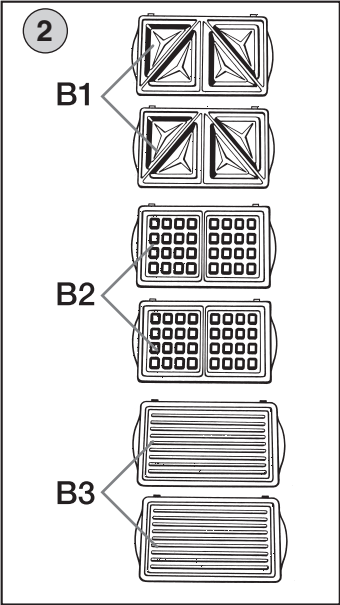
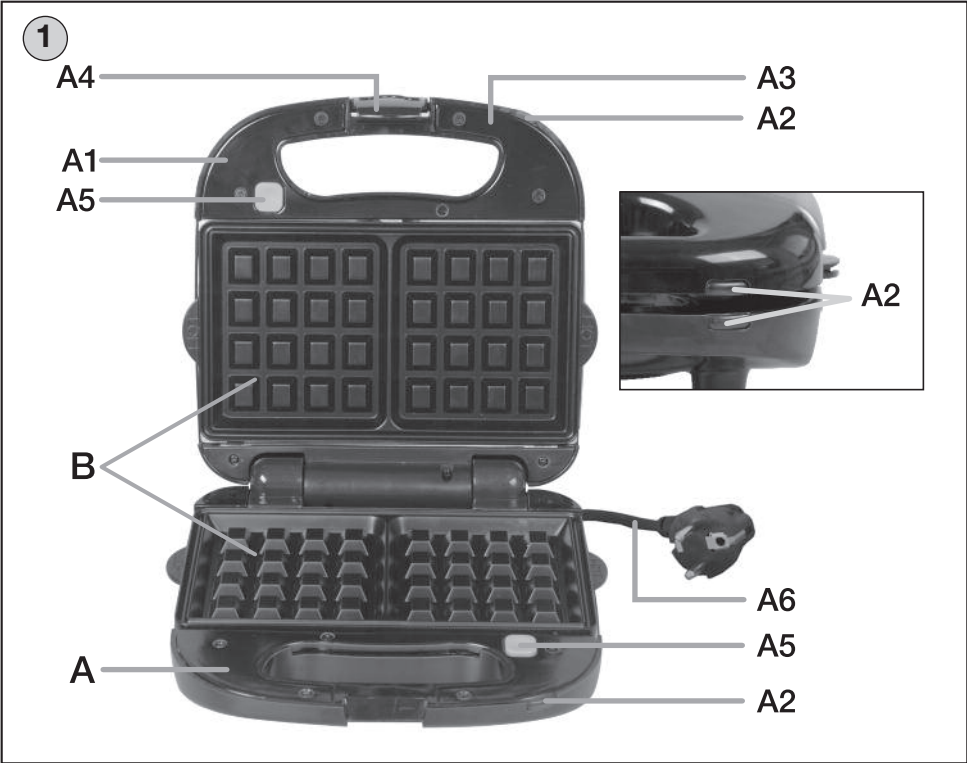


<i>Elektrický sendvičovač</i> • NÁVOD K OBSLUZE	<b>CZ</b> 3-7
<i>Elektrický sendvičovač</i> • NÁVOD NA OBSLUHU	<b>SK</b> 8-12
<i>Electric toaster</i> • INSTRUCTIONS FOR USE	<b>GB</b> 13-17
<i>Elektromos szendvicssütő</i> • HASZNÁLATI UTASÍTÁS	<b>H</b> 18-22
<i>Сэндвичмейкер</i> • ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	<b>RU</b> 23-27
<i>Sumuštinij keptuvas</i> • NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	<b>LT</b> 28-32
<i>Електрична сендвічниця</i> • ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	<b>UA</b> 33-37





# eta 3151

## NÁVOD K OBSLUZE

### I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtěte celý návod k obsluze prohlédněte vyobrazení a návod uschovejte pro budoucí použití.
- Zkontrolujte zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší el. síti.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se. V takových případech zanechte spotřebič do odborné elektroopravy k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- **Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokřými rukama!**
- **Výrobek je určen pouze pro použití v domácnosti a podobné účely (ohřev a úprava potravin). Není určen pro komerční použití!**
- Spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí), jejichž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost, či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Na děti by se mělo dohlížet, aby se zajistilo, že si nebudou se spotřebičem hrát.
- Spotřebič nenechávejte v provozu bez dozoru a kontrolujte ho po celou dobu přípravy potravin.
- **Nepoužívejte spotřebič k vytápění místnosti!**
- **Spotřebič nikdy neponořujte do vody (ani částečně).**
- Neumísťujte spotřebič na nestabilní, křehké a hořlavé podklady (např. **skleněné, papírové plastové, dřevěné-lakované desky a různé tkaniny/ubrusy**).
- Spotřebič používejte pouze v pracovní poloze na místech, kde nehrozí jeho převrnutí a v dostatečné vzdálenosti od hořlavých předmětů (např. **záclony, závěsy, dřevo atd.**), tepelných zdrojů (např. kamna, sporák atd.) a vlhkých povrchů (např. **dřezy, umyvadla atd.**).
- Zabraňte tomu, aby přívodní kabel volně visel přes hranu pracovní desky, kde by na něj mohly dosáhnout děti.
- Spotřebič je vybaven bezpečnostní pojistkou, která jej chrání proti přehřátí.
- Při manipulaci se spotřebičem postupujte tak, aby nedošlo k poranění (např. **popálení, opaření**).
- Při grilování je možné samovznícení připravovaných potravin. V případě náhlého vzplanutí odpojte spotřebič od elektrické sítě a oheň uhasete.
- Před výměnou příslušenství (desek) nechejte spotřebič vychladnout a vždy používejte pouze shodný pár výměnných desek.
- Po ukončení práce vždy odpojte spotřebič vytažením vidlice z elektrické zásuvky.
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem a nesmí se ponořit do vody.
- Spotřebič je přenosný a je vybaven pohyblivým přívodem s vidlicí, jenž zabezpečuje dvoupólové odpojení od el. sítě.
- Z hlediska požární bezpečnosti spotřebič vyhovuje **ČSN 06 1008**. Ve smyslu této normy se jedná o spotřebiče, které lze provozovat na stole nebo podobném povrchu s tím, že

**CZ** ve směru hlavního sálání, musí být dodržena bezpečná vzdálenost od povrch hořlavých hmot **500 mm** a v ostatních směrech **100 mm**.

- Používejte pouze nepoškozené a správné prodlužovací síťové přívody.
- Jestliže je síťový napájecí přívod spotřebiče poškozen, musí být nahrazen výrobcem nebo jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Spotřebič používejte pouze s originálním příslušenstvím od výrobce.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství (např. **znehodnocení potravin, poranění, popálení, opaření, požár, apod.**) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

Nepoužívejte spotřebič s programem, časovým spínačem nebo jakoukoli jinou součástí, která spíná spotřebič automaticky, protože existuje nebezpečí vzniku požáru, jestliže je spotřebič zakryt nebo nesprávně umístěn.

## II. POPIS SPOTŘEBIČE (obr. 1, 2)

### A - sendvičovač

- A1 - odklápěcí víko
- A2 - kontrolní světlo
- A3 - držadlo

- A4 - uzávěr
- A5 - tlačítko aretace desek
- A6 - napájecí přívod

### B - výměnné desky

- B1 - sendvičovací
- B2 - vaflovací

- B3 - grilovací

## III. PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

Odstraňte veškerý obalový materiál vyjměte sendvičovač a příslušenství. Ze sendvičovače odstraňte všechny případné adhezivní fólie, samolepky nebo papír. Před prvním použitím umyjte části které přijdou do styku s potravinami v horké vodě s přídavkem saponátu, důkladně opláchněte čistou vodou a vytřete do sucha, případně nechte oschnout.

### Výměna desek

Stiskněte tlačítko **A5** a desku **B** vyklopením odejměte (obr. 3). Výstupky na desce zasuňte do dvou otvorů v plášti a následně přiklopením zajistíte (ozve se slyšitelné cvaknutí).

## IV. POKYNY K OBSLUZE

Umístěte sendvičovač na rovný a suchý povrch (např. kuchyňský stůl), ve výšce minimálně 85 cm, mimo dosah dětí. Dle zpracovávaného typu potravin zvolte vhodné desky **B**. Vidlici napájecího přívodu **A6** připojte k elektrické síti. Rozsvítí se červené kontrolní světlo **A2**, které signalizuje připojení k el. síti. Desky se začnou nahřívat. Jakmile je dosaženo pracovní teploty, rozsvítí se zelené kontrolní světlo **A2**. Odjistěte uzávěr **A4** a odklopte víko **A1**. Připravené potraviny vložte na spodní desku **B**, následně přiklopte víko a zajistěte ho uzávěrem. **Nezavírejte víko za použití nadměrné síly!** Během přípravy potravin se bude kontrolní světlo rozsvěcovat a zhasínat, což je známkou toho, že termostat udržuje správnou teplotu. Po ukončení přípravy odklopte víko a vyjměte potraviny (za pomoci

např. dřevěné nebo plastové špachtle). K vyjmutí nepoužívejte ostré kovové nástroje

### Důležitá upozornění

- Při prvním použití se může objevit krátké, mírné zakouření, to však není na závadu a důvodem k reklamaci spotřebiče.
- Před vložením potravin nechte desky vždy rozehrát na pracovní teplotu.
- Při nahřívání desek nechte víko přiklopené.
- Během přípravy se nedotýkejte desek **B**, protože jsou **HORKÉ! Obzvlášť dejte pozor na to, aby se desky nedotýkaly děti a nesvéprávné osoby!**
- Pro přenášení používejte držadlo **A3**.
- Nikdy mezi desky a topné těleso nekládejte alobal ani jiný materiál nebo předměty.
- Nikdy nepokládejte chladnou desku na horké topné těleso.
- Nenechávejte zapnutý prázdný sendvičovač..
- **Zpracované potraviny na deskách nikdy nekrájejte!**
- Na vůně/pachy, páru a kouř, vznikající během přípravy potravin, mohou citlivě reagovat domácí zvířata (např. exotičtí ptáci). Z tohoto důvodu doporučujeme přípravu potravin provádět v jiné místnosti.

Veškeré časy přípravy pokrmů doporučené v odborné literatuře (kuchařkách) předpokládají, že potraviny mají teplotu chladničky. Příprava zamraženého masa může trvat podstatně déle.

Následující tipy zpracování považujte za příklady a za inspiraci, jejichž účelem není poskytnout návod, ale ukázat možnosti různého zpracování potravin. Časy příprav (zpracování) potravin jsou pouze přibližné a pohybují se v jednotkách minut (cca 3-5 min). Délku přípravy si můžete upravit dle Vaší chuti, čím déle bude příprava probíhat tím bude potravina (např. sendviče, vafle, maso) vypečenější, křupavější. Častějším obracením potraviny lépe propečete. Před grilováním zeleniny, ryb nebo libového masa, doporučujeme potřít desky rostlinným olejem nebo postříkat speciálním sprejem proti napékání potravin. V případě přípravy masa s obsahem tuku či marinovaných potravin není třeba desky takto ošetřovat. Používejte pouze čerstvé potraviny (ne mražené). Z masa odstraňte šlachy a špek. Z ryb odstraňte kosti. Potraviny, které chcete grilovat, nakrájejte na tenké menší plátky. Pokud budete připravovat různé druhy potravin za sebou (např. maso, ryby, ovoce), doporučujeme mezi jednotlivými chody desky očistit od zbytků pomocí dřevěné obracečky nebo stěrky.

- Pro získání lepší chuti a vůně potřete vnější strany sendviče (např. máslem, margarínem, tukem).
- Lžička cukru nasypaná na vnější strany sendviče učiní sendvič křupavějším (vhodné pro sendviče s ovocnou náplní).
- Pro měkké nebo tekuté náplně použijte středně velké plátky chleba (bílého/černého). Při malém množství náplně použijte chléb pro přípravu toustů.

### V. ÚDRŽBA

**Před každou údržbou odpojte spotřebič od elektrické sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky! Spotřebič čistěte až po jeho vyhladnutí!** Čištění provádějte pravidelně po každém použití spotřebiče! Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky (např. **ostré předměty, škrabky, chemická rozpouštědla, ředidla,**

**CZ** **žíravé prostředky na čištění trub nebo jiná rozpouštědla!** Pro snadnější čištění můžete vyjmout desky z pláště sendvičovače. Na plášť použijte čisticí prostředky určené dle návodu k použití na plastové povrchy a čištění provádějte otíráním měkkým vlhkým hadříkem. Normální je, že v průběhu času se barva povrchu mění. Tato změna, ale žádným způsobem nemění vlastnosti povrchu a není důvodem k reklamaci spotřebiče!

## Uložení

Před uložením se ujistěte, že jsou výměnné desky chladné. Spotřebič skladujte na bezpečném a suchém místě, mimo dosah dětí a nesvéprávných osob.

## VI. EKOLOGIE

Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytisknuty znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa (viz [www.elektrowin.cz](http://www.elektrowin.cz)). Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Pokud má být spotřebič definitivně vyrazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě přívod odříznout, spotřebič tak bude nepoužitelný.

## Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis!

### Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!

Případné další informace o spotřebiči získáte na Infolince 844 444 000 nebo internetové adrese [www.eta.cz](http://www.eta.cz).

## VII. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku výrobku
Příkon (W)	uveden na typovém štítku výrobku
Hmotnost cca (kg)	2,4

Na výrobek bylo vydáno ES prohlášení o shodě podle zákona č. 22/1997 Sb. v platném znění. Výrobek splňuje požadavky níže uvedených nařízení vlády v platném znění:

- NV č. 17/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na elektrická zařízení nízkého napětí (odpovídá Směrnici Rady č. 2006/95/ES v platném znění).
- NV č. 616/2006 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility (odpovídá Směrnici Rady č. 2004/108/ES v platném znění).

Na výrobek bylo vydáno prohlášení o shodě podle zákona č. 258/2000 Sb. o ochraně veřejného zdraví v platném znění. Výrobek odpovídá svými vlastnostmi požadavkům stanoveným vyhláškou MZ č. 38/2001 Sb. o hygienických požadavcích na výrobky určené pro styk s potravinami a pokrmů. Výrobek je v souladu s Nařízením Evropského parlamentu a Rady č. 1935/2004/ES o materiálech a předmětech určených pro styk s potravinami.

Nepodstatné odchyľky od štandardného provedení, ktoré nemajú vliv na funkci výrobku, si výrobce vyhrazuje.



*HOT - Horké.*

*DO NOT COVER - Nezakrývat.*

*DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS - Neponořovat do vody nebo jiných tekutin.*

*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.*

*Nebezpečí udušení. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.*

**VÝROBCE:** ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Česká republika.

## NÁVOD NA OBSLUHU

## I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Pred prvým uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu, prezrite si obrázky a návod si uschovajte.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke. Vidlicu treba pripojiť do správne zapojenej a uzemnenej zásuvky podľa STN!
- Nikdy nepoužívajte spotrebič, ak má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak správne nepracuje, spadol na zem a poškodil sa alebo spadol do vody. V takomto prípade odneste spotrebič do špecializovaného servisu, aby preverili, či je bezpečný a správne funguje.
- **Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte do elektrickej zásuvky a nevyťahujte ju z nej mokrými rukami a ťahaním za napájací prívod!**
- **Výrobok je určený len na použitie v domácnostiach a podobné účely (ohrievanie a príprava potravín)! Nie je konštruovaný pre komerčné používanie!**
- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorých fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť, či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní spotrebiča, pokiaľ na nich nebude dohliadané alebo pokiaľ neboli inštruované, čo sa týka použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Na deti by sa malo dohliadať, aby sa zaistilo, že sa nebudú so spotrebičom hrať.
- **Spotrebič nenechávajte v činnosti bez dozoru a kontrolujte ho počas celej doby prípravy pokrmu!**
- **Sendvičovač nepoužívajte na vyhrievanie miestnosti!**
- **Sendvičovač nikdy neponárajte (ani čiastočne) do vody!**
- Nepokladajte spotrebič na nestabilné, krehké a horľavé podklady (napr. **sklenené, papierové, plastové, lakované dosky a rôzne tkaniny/obrusy**).
- Sendvičovač používajte výhradne v pracovnej polohe na miestach, kde nehrozí jeho prevrhnutie a v dostatočnej vzdialenosti od horľavých predmetov (napr. **záclon, závesov či dreva**), tepelných zdrojov (napr. **kachlí, sporáka, variča**) alebo vlhkých povrchov (ako sú **výlevky, umývadlá**).
- Nenechávajte visieť napájací prívod cez hranu stolu alebo linky, kde ho môžu stiahnuť deti, prípadne urobte také bezpečnostné opatrenia, aby ste zaistili, že sa do prívodu nikto nezapletie alebo oň môže niekto nezakopnúť.
- Výrobok má bezpečnostnú poistku, ktorá ho chráni pred prehriatím.
- Pri manipulácii so spotrebičom postupujte tak, aby ste sa neporanili (napr. **nepopáliť alebo neoparili**).
- Ak budete na grilovanie používať starý olej alebo tuk, môže sa sám vznietiť. V prípade, že sa tak stane, odpojte spotrebič od elektrickej siete a plameň uhasťe.
- Pred výmenou príslušenstva (platní) nechajte spotrebič vychladnúť. Vždy používajte len zhodný pár výmenných platní.
- Po skončení práce ho vždy odpojte od elektrickej siete vyťahnutím vidlice napájacieho prívodu z el. zásuvky.



- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom a nesmie byť ponáraný do vody.
- Zabráňte tomu, aby prívodný kábel voľne visel cez hranu pracovnej dosky, kde by naňho mohli dosiahnuť deti.
- Spotrebič je prenosný a má pohyblivý prívod s vidlicou, ktorá zabezpečuje dvojpólové odpojenie od elektrickej siete.
- Z hľadiska požiarnej bezpečnosti môže sendvičovač pracovať na stole alebo povrchoch podobných stolu pod podmienkou, že v smere hlavného sálania tepla musí byť dodržaná bezpečná vzdialenosť od horľavých predmetov min. **500 mm**, v ostatných smeroch min. **100 mm**.
- V prípade potreby použitia predžhovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Ak sa napájací prívod tohto spotrebiča poškodí, musí byť prívod nahradený výrobcom, servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo nebezpečnej situácii.
- Spotrebič používajte iba s príslušenstvom určeným pre tento typ. Použitie iného príslušenstva môže predstavovať nebezpečenstvo pre obsluhu (napr. popálenie).
- Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a opísaný v tomto návode!
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča (napr. **znehodnotenie potravín, poranenie, popálenie, oparenie alebo požiar**) a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

Nepoužívajte tento spotrebič v spojení s tepelne citlivým radiacím zariadením, programátorom, časovačom alebo akýmkoľvek iným zariadením, ktoré zapína spotrebič automaticky, pretože v prípade, že by bol spotrebič zakrytý alebo premiestnený, hrozí nebezpečenstvo požiaru.

## II. OPIS SPOTREBIČA (obr. 1, 2)

### A – sendvičovač

- A1 – odklápacie veko
- A2 – kontrolné svetlá
- A3 – držadlo

- A4 – uzáver
- A5 – tlačidlo aretácie platní
- A6 – napájací prívod

### B – výmenné platne

- B1 – sendvičovacie
- B2 – vaflovacie
- B3 – grilovacie

## III. PRÍPRAVA NA POUŽITIE

Odstráňte všetok obalový materiál a vyberte sendvičovač. Zo spotrebiča odstráňte všetky prípadné prínavé fólie, nálepky alebo papier. Pred prvým uvedením do činnosti očistite všetky časti spotrebiča, ktoré sa dostanú do styku s potravinami, mäkkou vlhkou handričkou.

### Výmena platní

Stlačte tlačidlo **A5** a platňu **B** vyklopte (obr. 3). Výstupky na platni zasuňte do dvoch otvorov v plášti a potom priklopením zaistíte (zaznie počuteľné zaklapnutie).

#### IV. POKYNY NA OBSLUHU

Sendvičovač umiestnite na vhodný rovný a suchý povrch (napríklad kuchynský stôl), s minimálnou výškou 85 cm, mimo dosahu detí. Podľa typu spracúvaných potravín zvolte vhodnú platňu **B**. Vidlicu napájacieho prívodu **A6** zasuňte do elektrickej zásuvky. Rozsvieti sa červené kontrolné svetlo **A2**, ktoré signalizuje pripojenie k el. sieti. Platne sa začnú nahrievať. Keď spotrebič dosiahne pracovnú teplotu, rozsvieti sa zelené kontrolné svetlo **A2**. Odistite uzáver **A4** a odklopte veko **A1** pomocou držadla **A3**. Pripravené potraviny uložte na dolnú platňu **B**, priklopte veko a zaistite ho uzáverom **A4**. **Veko nezatvárajte príliš veľkým tlakom!** Počas prípravy potravín sa bude zelené kontrolné svetlo rozsvieťovať a zhasínať. Signalizuje to, že termostat udržiava správnu teplotu. Po skončení prípravy odklopte veko a vyberte potraviny (napríklad **drevenými obracačkami**). Pri vyberaní nepoužívajte ostré kovové nástroje.

#### Pozor

- Pri prvom použití sa môže objaviť krátke, mierne zadymenie, to však nie je porucha.
- Pred vložením potravín nechajte platne **B** vždy rozohriať na pracovnú teplotu.
- Pri nahrievaní platní nechajte veko priklopené. Nedotýkajte sa platní, sú **HORÚCE!** Najmä dbajte na to, aby sa platní **nedotkli deti a nesvojprávne osoby!**
- Pri manipulácii so spotrebičom používajte držadlá **A3**.
- Nikdy medzi dosky a výhrevné teleso nekladajte alobal ani čokoľvek iného.
- Nikdy nekladte chladnú dosku na horúce výhrevné teleso.
- Nenechávajte zapnutý prázdny sendvičovač!
- **Spracované potraviny nikdy nekrájajte na platniach!**
- Na vône/pachy, paru a dym, vznikajúci počas prípravy potravín, môžu citlivo reagovať domáce zvieratá (napr. exotické vtáky). Z tohto dôvodu odporúčame potraviny pripravovať v inej miestnosti.

Všetky časy prípravy pokrmov odporúčané v odbornej literatúre (kuchárkach) predpokladajú, že mäso má teplotu chladničky. Príprava zmrazeného mäsa môže trvať podstatne dlhšie.

Nasledujúce príklady spracovania považujte za inšpiráciu. Čas prípravy potravín sa pohybuje v minútach (asi 3–5 minút). Dĺžku prípravy si môžete upraviť podľa vlastnej chuti a čím bude dlhšia, tým chrumkavejšia a upečenejšia bude potravina. Častejším obracávaním sa potraviny lepšie prepečú. Pred grilovaním zeleniny, rýb alebo chudého mäsa odporúčame potrieť dosku rastlinným olejom alebo ho nastriekať špeciálnym sprejom proti pripekaniu potravín. Ak pripravujete masnejšie alebo marinované mäso, platňu takto netreba pripravovať. Používajte iba čerstvé potraviny (nie zmrazené). Z mäsa odstráňte šľachy a tuk. Z rýb odstráňte kosti. Potraviny, ktoré chcete grilovať, nakrájajte na tenké menšie plátky. Pokiaľ budete pripravovať rôzne druhy potravín po sebe (napríklad mäso, ryby, ovocie), odporúčame medzi jednotlivými chodmi dosky očistiť od zvyškov pomocou drevenej obracačky alebo stierky.

- Aby ste dosiahli lepšiu chuť a vôňu, potrite vonkajšie strany sendvičov napríklad maslom, margarínom alebo tukom.
- Lyžička cukru nasýpaná na vonkajšiu stranu sendviča ho spraví chrumkavým (typ vhodný pre sendviče s ovocnou náplňou).
- Na mäkké alebo tekuté náplne používajte stredne veľké plátky (bieleho/čierneho) chleba. Pri malom množstve náplne použite toastový chlieb.

## V. ÚDRŽBA

**Pred každou údržbou odpojte spotrebič od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky! Sendvičovač čistite až po jeho vychladnutí!** Čistite ho po každom použití! Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky (napr. **ostré predmety, škrabky, žieraviny určené na čistenie rúr alebo iné rozpúšťadlá!**) Platne sa budú jednoduchšie čistiť, keď ich vyberiete z pláštľa sendvičovača. Na plášť sendvičovača používajte čistiace prostriedky určené na údržbu plastov. Spotrebič čistite mäkkou vlhkou handričkou. Počas prevádzky sa môže objaviť zhnednutie, čo je však bezvýznamné, z funkčného a hygienického hľadiska, nie je to ani dôvod na reklamáciu spotrebiča.

## Uloženie

Pred uložením sa uistite, že dosky su chladné. Spotrebič skladujte riadne očistený na suchom, bezprašnom mieste mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb.

## VI. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobku ich odovzdajte na k tomu určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta (viď [www.envidom.sk](http://www.envidom.sk)). Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezat' napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

**Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!**

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči získate na internetovej adrese [www.eta.sk](http://www.eta.sk).

## VII. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku
Príkion (W)	uvedený na typovom štítku
Hmotnosť (kg) asi	2,4

Na výrobok bolo vydané ES vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 264/1999 Z.z. v platnom znení. Výrobok spĺňa požiadavky nižšie uvedených nariadení vlády v platnom znení:

- NV č. 308/2004 Z.z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody pre elektrické zariadenia, ktoré sa používajú v určitom rozsahu napätia (zodpovedá Smernici Rady č. 2006/95/ES v platnom znení).
- NV č. 194/2005 Z.z. o podrobnostiach o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska elektromagnetickej kompatibility (zodpovedá Smernici Rady č. 2004/108/ES v platnom znení).



Na výrobok bolo vydané vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 272/1994 Z.z. o ochrane zdravia ľudí v platnom znení. Výrobok je v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady č. 1935/2004/ES o materiáloch a predmetoch určených pre styk s potravinami.

Výrobca si vyhradzuje nepodstatné zmeny štandardného vyhotovenia, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.

*HOT — Horúce.*

*DO NOT COVER — Nezakrývať.*

*DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS — Neponárať do vody alebo iných tekutín.*

*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.*

*Nebezpečenstvo udusenía. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.*

**VÝROBCA:** ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Česká republika.

**VÝHRADNÝ DOVOZCA PRE SR:** ETA – Slovakia, spol. s r.o., Stará Vajnorská 8, 831 04 Bratislava 3.

## INSTRUCTIONS FOR USE

### I. SAFETY WARNING

- Before the first use, read all the instructions for use carefully, look at the picture and keep the instructions.
- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your socket. The power cord plug has to be connected to the properly connected and grounded socket.
- Never use the appliance if its power cord or plug is damaged, if it does not work properly, if it fell down and was damaged or if it fell to water. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.
- **Do not insert or take out the plug to or from a socket with wet hands and do not pull the power cord!**
- **The appliance is intended for use in households only and for similar use (heating and preparing food)! It is not designed for commercial use!**
- The appliance is not intended for use by people (including children) whose physical, sensual or mental inability or lack of experience and knowledge makes safe use of the appliance impossible, if they are not supervised or if they have not been instructed regarding the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to make sure they will not be playing with the appliance.
- **Never leave the appliance unsupervised and check it during the whole time of preparing meals!**
- **Do not use the appliance for heating a room!**
- **Never immerse the appliance into water (even its parts)!**
- Do not place the appliance on unstable, fragile or flammable surfaces (e.g. **glass, paper, plastic, wooden varnished boards and various fabric/table cloths**).
- Use the appliance in the working position at places with no risk of turning over and in sufficient distance from flammable objects (e. g. **curtains, drapes, wood, etc.**), heat sources (e. g. **heater, stove, etc.**) and wet surfaces (e.g. sinks, wash-basins, etc.).
- Prevent loose hanging of the supply cable over the edge of the worktop where children could access it.
- The product is equipped with a safety fuse which protects it against overheating.
- When handling the appliance, try to prevent injury (e.g. **burning, scalding**).
- Spontaneous ignition of prepared food may occur during grilling. Unplug the appliance from the mains and put out the fire in case of sudden ignition.
- After finishing work, always disconnect the appliance from power supply by taking the connector of the power cord out of the electric socket.
- The power cord must not be damaged with sharp or hot objects, open fire and it must not be sunk into water.
- Make sure that the power cord does not hang over the edge of the working table where children could reach it.
- The appliance is portable and it is equipped with a movable connector with a plug which ensures double-pole disconnection from power supply.

**GB**

- With regards to fire safety, the appliance complies with **EN 60 335–2–6**. Within the intention of the standard, this appliance can be operated on a table or on a similar surface while safe distance must be maintained from flammable materials of at least **500 mm** in the direction of the main heat radiation and **100 mm** in the other directions.
- Use only uncorrupted and proper extension power cords.
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the producer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- Only use the appliance with original accessories from the producer.
- Never use the appliance for any other purpose than for that described in these instructions for use!
- The producer does not undertake any responsibility for damage caused by improper use of the appliance (e.g. **deterioration of food, injury, burning, scalding, fire, etc.**) and its guarantee does not cover the appliance in the case of failure to comply with the safety warning above.

Do not use the appliance with a programme, time switch or any other part that automatically switches the appliance on as there is a danger of fire if the appliance is covered or stored improperly.

## II. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (Fig. 1, 2)

### A – toaster

- |                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| A1 – hinged lid       | A4 – lock                  |
| A2 – signaling lights | A5 – button locking plates |
| A3 – handle           | A6 – power cord            |

### B – plates

- |               |            |
|---------------|------------|
| B1 – sandwich | B3 – grill |
| B2 – waffle   |            |

## III. PREPARATION FOR USE

Remove all the packing material and take out the toaster. Remove all possible adhesion foils, stick-on labels or paper from the toaster. Before the first use, clean all parts of the appliance that will be in contact with food with a soft wet cloth.

### Changing the boards

Press button **A5** and remove board **B** by tilting (Picture 3). Insert the protrusions on the board to the two openings in the coating and secure by tilting (you will hear a click sound)

## IV. INSTRUCTIONS FOR USE

Place the toaster on flat and dry surface (e. g. kitchen table) at least 85 cm high, out of reach of children. Choose suitable board **B** according to the type of the processed food. Plug the power cord connector **A6** to an electric socket. A red signaling light **A2** will come on, signaling connection to electric power supply. The plates will start to heat. When the operating temperature is reached, the green signaling light **A2** will come on. When the appliance is used for the first time, short and slight smoke may occur which does not mean any defect. Open the lock **A4** and lift off the lid **A1** using the handle **A3**. Put the

prepared food on the bottom plate, close the lid and secure it with the lock **A4**. **Do not close the lid by excessive force!** During preparation of food, the green signaling lights will come on and off which means that the thermostat keeps the proper temperature.

When the preparation is complete, open the lid and remove the food (using e.g. a **wooden spatula**). Do not use sharp metal tools to take the food out.

### Important notices

- A short slight smoke may appear during the first use; it is not a defect and reason for sales return.
- Always let the plates heat up to the operating temperature before putting food in.
- Leave the cover down when heating up the boards.
- Do not touch the plates as they are **HOT!** Be specially careful and prevent **children and incapable persons from touching** the plates!
- Use handle **A3** when transferring the appliance.
- Never place a tinfoil or any other material or objects between the boards and the heating body.
- Never place a cool board on the hot heating body.
- Do not leave the appliance on when it is empty.
- Never cut the prepared food on the plates!
- Domestic animals (such as exotic birds) may be sensitive to aroma/smell, steam and smoke created during the preparation of food. Therefore, we recommend preparing food in another room.

All times for food preparation recommended by professional literature (cookbooks) presume that food has the refrigerator temperature. The preparation of frozen meat may take substantially longer.

The following tips for processing are examples and for your inspiration. The time of preparing food is in minutes (about 3 – 5 minutes). You can adjust the preparation time to your taste; the longer the preparation takes, the crispier the food will be.

The food will be better made if you turn it over frequently. Before grilling vegetables, fish or any meat, we recommend spreading a bit of vegetable oil on the boards or spraying the boards with a special spray for roasting. You do not need to treat the boards in the aforementioned way if you are preparing fatty meat or marinated food. Use only fresh food (not frozen). Remove any tendons and fat from the meat. Remove bones from the fish. Cut the food you want to grill into thin smaller slices. If you are going to prepare different types of food consecutively (e.g. meat, fish, fruit), we recommend cleaning the boards between individual food from any residues by a wooden spoon or spatula.

- For better taste and smell, spread the outer sides of the sandwich (e.g. with butter, margarine, fat).
- A teaspoon of sugar sprinkled on the outer side of a sandwich will make the sandwich crispier (suitable for sandwiches with fruit filling).
- For soft or liquid fillings, use medium-size bread slices (white/dark). When there is not much filling, use the toast bread.



## V. MAINTENANCE

**Unplug the appliance from power supply by taking the plug of the power cord out of the socket! Clean the toaster only when it has cooled down!** Clean the appliance regularly after each use. Do not use rough and aggressive detergents (e.g. **sharp objects, peelers, caustic agents for cleaning ovens, or other solvents**). You can take out the boards from the appliance for easier cleaning. For cleaning the cover, use detergents for cleaning plastic surfaces. Clean the surface by wiping it with a soft and wet cloth. It is normal that the colour of the surface changes in the course of time. This change does not change the features of the surface in any way and thus is not a reason for sales return of the appliance!

### Storage

Make sure that the replaceable boards have cooled down before you put them away. Store the appliance in a safe and dry place, out of the reach of children and minors.

## VI. ENVIRONMENT



If the dimensions allow, there are marks of materials used for production of packing, components and accessories as well as their recycling on all parts. The symbols specified on the product or in the accompanying documentation mean that the used electrical or electronic products must not be disposed of together with municipal waste. For proper disposal, hand them over at the special collection places where they will be accepted free of charge. Suitable disposal of the product can help to maintain valuable natural resources and to prevent possible negative impacts on the environment and human health, which could be the possible consequences of improper waste disposal. Ask for more details at the local authority or at a collection site. Fines can be imposed for improper disposal of this type of waste in agreement with the national regulations. If the appliance is to be put out of operation, after disconnecting it from power supply we recommend its cutoff and in this way it will not be possible to use the appliance again.

**More extensive maintenance or maintenance requiring intervention in the inner parts of the appliance must be carried out by professional service! Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to guarantee repair!**

## VII. TECHNICAL DATA

Voltage (V)	specified on the type label
Input (W)	specified on the type label
Weight about (kg)	2.4

The product has received ES declaration of conformity according to Act as amended. The product matches the requirements of the below statutory order as amended.

- Committee Regulation No. 2006/95/ES as amended, setting the technical requirements of the electrical appliance as low.
- Committee Regulation No. 2004/108/ES as amended, setting the technical requirements of products in terms of their electromagnetic compatibility

The product is in conformity with the European Parliament and European Committee Regulation No. 1935/2004/ES re. Materials and objects designed for contact with food.



The manufacturer reserves the right for any insignificant deviations from the standard finished product which do not have any effect on the functioning of the product.



*HOT.*

*DO NOT COVER.*

*DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.*

*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.*

ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Czech Republic.

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

## I. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A készülék első üzembehelyezése előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást, tanulmányozza át az ábrákat, majd az útmutatót gondosan őrizze meg.
- Ellenőrizze, hogy a típuscímkén feltüntetett adatok megfelelnek-e a hálózati feszültségnek.
- Soha ne használja a készüléket, ha a csatlakozókábel vagy a villásdugó sérült, ha nem működik megfelelően, vagy ha leesett a földre és megsérült. Ezekben az esetekben forduljon szakszervizhez és ellenőriztesse a készülék biztonsági és működési funkcióit.
- **A csatlakozókábel villásdugóját nedves kézzel ne helyezze a dugaszoló aljzatba vagy ne húzza ki a dugaszoló aljzataból! A villásdugót ne a csatlakozókábel segítségével húzza ki!**
- **A termék kizárólag háztartási vagy hasonló célokra készült (étel melegítése és készítése).**
- **Gyermekek és nem önjogú személyek a készüléket felügyelet nélkül nem használhatják!**
- **A szendvicssütőt ne használja helyiségek fűtésére!**
- **A készüléket soha se merítse vízbe (részlegesen sem)!**
- Ne helyezze a készüléket nem stabil, törékeny és éghető felületekre (pl. **üveg-, papír-, műanyag-, fából készült-lakkozott lapokra és különböző szőtt anyagokra / abroszokra**).
- A készüléket csak munkahelyzetben és olyan helyen használja, ahol nem áll fenn a felborulásának a veszélye és megfelelő távolságban éghető anyagoktól (pl. **függönyöktől, fatárgyaktól stb.**), továbbá hőforrásoktól (pl. **kályhától, elektromos vagy gáztűzhelytől stb.**), valamint nedves felületektől (**mosogatótól, mosdótól stb.**).
- Biztosítsa azt, hogy a csatlakozó kábel ne nyúljon túl a munkalap szélén és ne férhessenek hozzá gyermekek.
- A készülék hőbiztosítókkal van ellátva, mely védi a túlhevülés ellen.
- A készülék használatakor úgy járjon el, hogy ne történjen sérülés (pl. **égési sebek, leforrás**).
- Grillezéskor az elkészítendő ételek maguktól is meggyulladhatnak. Hirtelen fellángolás esetén kapcsolja le a készüléket az elektromos hálózatról és csak azután oltsa el a tüzet.
- A működésben levő készüléket ne hagyja felügyelet nélkül és ellenőrizze azt az ételkészítés teljes ideje alatt.
- A munka befejezése után mindig áramtalanítsa a készüléket a csatlakozókábel kihúzásával a dugaszoló aljzataból.
- A csatlakozókábelt ne tekerje a készülék köré, így a kábel élettartama meghosszabbodik.
- Ügyeljen arra, nehogy a csatlakozókábel éles vagy forró tárgyak, nyílt láng által megsérüljön. A csatlakozókábelt vízbe meríteni tilos.
- A készülék hordozható és villás csatlakozókábellel van felszerelve, mely biztosítja a kétpólusos áramtalanítást.

- Tűzvédelmi szempontból a szendvicssütő a **EN 60 335-2-6** sz. szabványnak felel meg. E szabvány értelmében olyan készülékről van szó, amely asztalon vagy hasonló felületen működtethető úgy, hogy a hőkisugárzás fő irányában be kell tartani az éghető anyagok felületétől az **500 mm-es** és a többi irányban a **100 mm-es** biztonsági távolságot.
- Csak sértetlen és szabályos hosszabbító kábelt használjon.
- Amennyiben a készülék csatlakozókábele megsérül, speciális csatlakozást vagy csatlakozókészletet kell használni, mely a gyártónál vagy a szerviztechnikusnál szerezhető be.
- A készüléket csak a gyártócégtől származó eredeti tartozékokkal használja.
- A készüléket sohasem használja semmilyen más célra, mint amilyen a rendeltetésének megfelel, és amely jelen használati utasításban fel van tüntetve!
- A gyártó nem felel a készülék nem rendeltetészerű használatából eredő károkért (pl. **élelmiszer tönkretétele, sérülések, égési sebek, leforrázás, tűz stb.**) és nem felelős a készülék jóállásáért a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén.

Ne használja a készüléket olyan önműködő programmal, időkapcsolóval vagy bármely más alkatrészsel együtt, ami a készüléket automatikusan bekapcsolja, mivel tűzveszély keletkezhet akkor is, ha a készülék letakart állapotban van vagy nem helyesen került elhelyezésre.

## II. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (1., 2. ábra)

### A – szendvicssütő

A1 – felhajtható fedél

A2 – ellenőrző lámpa

A3 – fogantyú

A4 – biztonsági zár

A5 – a sütőlapok rögzítőgombja

A6 – csatlakozókábel

### B – cserélhető sütőlapok

B1 – szendvicskészítéshez

B2 – gofri készítésére

B3 – grillezésre

## III. ELŐKÉSZÍTÉS A HASZNÁLATRA

Távolítsa el a csomagolóanyagot és vegye ki a szendvicssütőt. Első használat előtt mossa meg mosogatószeres forró vízzel a készülék azon részeit, melyek érintkeznek az élelmiszerrel, alaposan öblítse le tiszta vízzel és törölje szárazra, esetleg hagyja megszáradni. Az élelmiszer elkészítése (feldolgozása) csak néhány percet vesz igénybe. Az elkészítés idejét saját ízlése szerint módosíthatja, minél tovább tart az elkészítés, annál jobban átsül az étel és annál ropogósabb lesz. **Az elkészített élelmiszert sohasem vágja a sütőlapokon!**

### A betétek cseréje

Nyomja meg az **A5** nyomógombot és a **B** jelű betétlapot annak felnyitásával vegye le (3. ábra.) A betétlapon levő kiemelkedéseket illessze be a palást két lyukába, majd azt behajtással biztosítsa (kattanás hallatszik).

## IV. KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

Helyezze a szendvicssütőt egyenes és száraz felületre. A feldolgozandó élelmiszertől függően válassza ki a megfelelő **B** betétet. Az **A6** csatlakozókábel villásdugóját helyezze

**H** a fali dugaszoló aljzatba. A piros ellenőrző lámpa **A2** jelzi a sütőlapok fűtését. A zöld ellenőrző lámpa **A2** akkor világít, ha a készülék elérte a munkahőmérsékletet. Oldja ki a **A4** biztonsági zárat és hajtja fel a szendvicssütő **A1** fedelét. Az előkészített élelmiszert helyezze az alsó **B** sütőlapra, ezután zárja vissza a készülék fedelét a zár segítségével. **A fedél lezárását ne végezze túl nagy erővel!** Ét elkészítés közben a zöld ellenőrző lámpa egy idő után kialszik, majd ismét világít, ami azt jelenti, hogy a termosztát megfelelő hőfokon tartja a készüléket. Az étel elkészítés befejezése után nyissa ki a készülék fedelét és vegye ki az ételt (pl. **fa spatula segítségével**).

### Fontos figyelmeztetések

- Első használatbavételkor a készülékből rövid ideig, gyenge füst távozhat, ami azonban nem jelent meghibásodást és reklamációs okot sem.
- Az étel behelyezése előtt várja meg, amíg a sütőlapok elérik a munkahőfokot.
- A betétlapok felmelegítésekor hagyja a tetőt lehajtott állapotban.
- Áthelyezésre használja az **A3** jelű fogantyút.
- A lapok és a fűtőtest közé soha ne helyezzen alufóliát vagy más anyagot ill. tárgyat sem.
- Ne helyezzen a forró fűtőtestre hideg betétet.
- Üres szendvicssütőt ne hagyjon bekapcsolt állapotban.
- Az elkészített ételt sohase vágja a sütőlapokon!
- Az étel elkészítése során keletkező illatokra/kipárolgásokra, gőzökre és a fűstre egyes háziállatok (pl. egzotikus madarak) érzékenyen reagálhatnak. Emiatt az étel elkészítést más helyiségben javasoljuk elvégezni.

Az ételek elkészítésére a szakirodalomban (szakácskönyvekben) közölt valamennyi időadat abból indul ki, hogy az alapanyagok a hűtőszekrény hőmérsékletén vannak.

A fagyasztott hús előkészítése ezért jelentősen hosszabb ideig tart.

Az étel elkészítés (feldolgozás) ideje csak hozzávetőleges és nagyságrendileg percekig tart.

Az elkészítés idejét saját ízlése szerint módosíthatja, minél tovább tart az elkészítés, annál jobban átsül és ropogósabb lesz az étel (pl. a szendvics, gofri vagy a hús).

A jobb íz és illat elérése érdekében a szendvicsek külső oldalát kenje be (pl. vajjal, margarinnal vagy zsiradékkal). A szendvicsek külső oldalára szórt kávéskanálnyi cukor a szendvicseket ropogósabbá teszi (javasoljuk főleg gyümölcsös töltött szendvicsek esetében). Lágú vagy folyékony töltet használatához használjon közepes nagyságú szeleteket fehér vagy barna kenyérből. Kisebb mennyiségű töltet esetében használjon szendvicskenyeret. Gyakrabban történő átfordítással az élelmiszer jobban átsül. Zöldségfélék, halak vagy sovány hús esetén javasoljuk a lapokat növényolajjal kenni vagy speciális, az élelmiszerek ráadását megakadályozó speciális kenőanyaggal kezelni. A zsíros húsok előkészítésénél vagy marinírozott élelmiszereknél nem kell a lapokat ilyen módon kenni. Csak friss élelmiszereket használjon (ne fagyasztottakat). A húsból távolítsa el az inakat és a szalonnát. A halakból vegye ki a csontokat. A grillezésre készített darabokat vágja kisebb, vékonyabb szeletekre. Ha különböző fajta ételeket kíván egymás után készíteni (pl. húst, halat, gyümölcsöt) javasoljuk, hogy az egyes fogások között a betétlapokat fa forgató lapát vagy kenőlap segítségével tisztítsa meg a rátapadt maradékoktól.

## V. KARBANTARTÁS

**Karbantartás előtt áramtalanítsa a készüléket a csatlakozókábel villásdugójának a kihúzásával a dugaszoló aljzattól! A szendvicssütő tisztítását csak kihűlt**

**készüléken végezze!** A tisztítást végezze rendszeresen minden használat után! Ne használjon durva szemcsésű és agresszív tisztítószereket (pl. **éles tárgyakat, kaparókat, vegyi oldószereket, hígítókat, csőtisztító maró anyagokat vagy más oldószereket**)! A könnyebb tisztítás érdekében a betéteket vegye ki a szendvicssütőből. A készülék palástjának a tisztításához műanyag felületek tisztítására való tisztítószert használjon és a tisztítást puha nedves ronggyal végezze. A használat során idővel megváltozik a felület színe, ami normális jelenség. Ez a változás semmiképpen sem változtatja meg a felület tulajdonságait és nem ad okot a készülék reklamációjára!

### Tárolási elhelyezés

A készülék tárolóhelyére történő elhelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a cserélhető lapok kihűltek. A készüléket tiszta állapotban, biztonságos és száraz helyen, gyermekek és nem önjögu személyek elől elzárva tárolja.

### VI. KÖRNYEZETVÉDELEM

Amennyiben annak méretei megengedik, minden darabon feltüntetésre kerülnek nyomtatásban a csomagoláshoz, alkatrészekhez és tartozékokhoz felhasznált anyagok, valamint az újrahasznosításukra vonatkozó információk. A feltüntetett szimbólumok a terméken vagy a kísérő dokumentáción azt jelentik, hogy a használt elektromos vagy elektronikus termékek nem semmisíthetők meg a háztartási hulladékkal együtt. A termék helyes megsemmisítése érdekében a használni már nem kívánt készüléket adja le az arra kijelölt gyűjtőtelepen, ahol bevételük térítésmentes. A termék előírás szerű megsemmisítésével segíti megőrizni az értékes természeti forrásokat, valamint segít kiküszöbölni a hulladékok helytelen megsemmisítéséből esetlegesen eredő negatív környezeti és egészségügyi hatásokat. További részletes információkat a helyi önkormányzati hivatalban, vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő telepen kérhet. A hulladékot helytelenül megsemmisítő felhasználóra a nemzeti jogszabályozással összhangban büntetés róható ki. Ha a készüléket végérvényesen ki akarja vonni a használatból, vágja el az erőátviteli kábelt, amivel végleg használhatatlanná teszi.

**Nagyobb mértékű vagy olyan karbantartást, amelynél szükséges a készülék elektromos részeibe történő beavatkozás, csak szakszervíz végezhet! A gyártó utasításainak a be nem tartása esetén megszűnik a garanciális javítási kötelezettség!**

### VII. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V)	a típuscímkén van feltüntetve
Teljesítményfelvétel (W)	a típuscímkén van feltüntetve
Tömeg cca (kg)	2,4

Az elektromágneses kompatibilitás szempontjából a termék a Tanács 2006/95/ES sz. Irányelvének felel meg, az elektromos biztonság szempontjából a 2004/108/ES sz. Irányelvnek.

A termék összhangban van az élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő anyagokról és tárgyokról szóló 1935/2004/EC sz. európai parlamenti és tanácsi rendelettel.



A gyártó cég fenntartja a standard kivitelől eltérő, nem alapvető jellegű, a termék működését nem befolyásoló eltérések kivitelezési jogát.

*HOT – Forró.*

*DO NOT COVER – Soha ne takarja le.*

*DO NOT IMMERSE IN WATER – Soha ne merítse vízbe.*

*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.*

*Fulladásveszély. A PE zacskót a gyermekektől elzárt helyen tartsa. A zacskó nem játékszer.*

ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Cseh Köztársaság.

# eta 3151

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### I. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

**Внимание: при подключении к электрической сети изделие должно быть заземлено!**

- Прибор оснащен питательным проводом, который содержит заземляющий контакт. В соответствии с нормами ЕС, вилку следует подключать только в розетку с заземляющим контактом.
- Убедитесь, что напряжение электрической сети и частота тока соответствуют напряжению и частоте, указанным на щитке изделия. В целях обеспечения электрической безопасности прибор должен быть подключен к сети с помощью двухполюсной розетки с исправным заземляющим контактом. В случае отсутствия в Вашей квартире двухполюсной розетки с заземляющим контактом, ее необходимо установить. В качестве заземляющего провода применяется медный провод сечением не менее 1,5 мм<sup>2</sup> или алюминиевый провод сечением не менее 2,5 мм<sup>2</sup>.
- Перед первым применением прибора следует внимательно ознакомиться с содержанием настоящей инструкции включая рисунки. После прочтения инструкцию следует сохранить для дальнейшего применения.
- Убедитесь в том, что данные на типовом щитке прибора соответствуют напряжению Вашей электрической сети.
- Никогда не пользуйтесь прибором, у которого поврежден кабель питания или вилка, а также в случае его неправильной работы (упал на пол и повредился). В этом случае отнесите изделие в специализированную электромастерскую на проверку его безопасности и исправности работы.
- **Вилку кабеля питания не включайте в электрическую розетку и не извлекайте из электрической розетки мокрыми руками, штепсель нельзя вынимать из розетки вытягиванием за кабель питания!**
- **Прибор предназначен исключительно для бытовых и тому подобных нужд (разогрев и приготовление продуктов)! Ни в коем случае не используйте данный прибор в коммерческих целях!**
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей), физическая, психическая или умственная дееспособность или недостаток опыта и знаний которых делают невозможным его безопасное применение, за исключением случаев использования под наблюдением или случаяем инструктажа по применению лицом, которое несёт ответственность за их безопасность. Дети должны быть под контролем для того, чтобы исключалась возможность игры с прибором.
- Не оставляйте прибор включенным без присмотра, следите за прибором на протяжении всего процесса приготовления продуктов!
- **Никогда не пользуйтесь сэндвичмейкером для отопления помещений!**
- **Никогда сэндвичмейкер не погружайте в воду (даже частично)!**
- **Не ставьте сэндвичмейкер на нестабильную, хрупкую и огнеопасную поверхность** (напр., стеклянные, бумажные, пластиковые, деревянные -

**RU**

лакированные доски и различные ткани / скатерти).

- Сэндвичмейкером пользуйтесь лишь в местах, где он не может опрокинуться и на достаточном расстоянии от горючих предметов (напр., **занавесок, гардин, дерева и т.п.**), источников тепла (напр., **печки, газовой или электрической плиты**) и влажных поверхностей (напр., **раковины**).
- Не допускайте того, чтобы кабель питания свободно свисал с края рабочего стола, где его могут достать дети.
- Изделие оснащено элементом термозащиты, который предохраняет его от перегрева.
- Во избежание получения **ожога**, необходимо во время манипуляции с сэндвичмейкером вести себя осторожно.
- Во время обжаривания может произойти самовозгорание продуктов. В случае внезапного воспламенения отсоедините прибор от сети и огонь погасите.
- Перед заменой аксессуаров (пластин) оставьте прибор полностью остыть и обязательно используйте одинаковую пару сменных пластин.
- После окончания работы всегда обязательно отсоедините вилку кабеля питания прибора от розетки электрической сети.
- Кабель питания не должен быть поврежден острыми или горячими предметами и не должен погружаться в воду.
- Прибор переносной и снабжен гибким кабелем питания со штепсельной вилкой, обеспечивающей двухполюсное подключение к электрической сети.
- Сэндвичмейкером можно пользоваться на столе или тому подобных поверхностях при условии, что в направлении главного теплоизлучения должно быть соблюдено безопасное расстояние от поверхности горючих веществ **500 мм** и в остальных направлениях минимально **100 мм**.
- Используйте только соответствующие и неповрежденные удлинительные кабели.
- В случае повреждения кабеля питания сэндвичмейкера его необходимо заменить у производителя или в сервисной мастерской, или у другого квалифицированного специалиста. Тем самым вы предотвратите возникновение опасной ситуации.
- Сэндвичмейкер используйте только с оригинальными аксессуарами поставляемыми производителем.
- Никогда не используйте прибор в других целях и не по назначению, приведенному в данной инструкции!
- Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный неправильной эксплуатацией изделия (напр., **ожоги, пожар и т.п.**) и не обязан осуществлять гарантийное обслуживание в случае несоблюдения указанных правил безопасности.

Не используйте сэндвичмейкер с программным устройством, часовым выключателем или другим каким либо устройством, которое включает прибор автоматически, так как в случае, когда прибор закрыт или неправильно установлен, существует опасность возникновения пожара.

## II. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА (рис.1, 2)

### **A – сэндвичмейкер**

A1 – откидная крышка

A2 – индикатор нагрева

A4 – затвор

A5 – кнопка фиксации пластин



A3 – ручка

A6 – кабель питания

**В – сменные пластины**

B1 – для бутербродов

B3 – для гриля

B2 – для вафель

### III. ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Удалите весь упаковочный материал и достаньте сэндвичмейкер с аксессуарами. С поверхности сэндвичмейкера удалите все ненужные или случайно прилипшие пленки, наклейки или бумагу. Перед первым применением помойте все детали, входящие в процессе работы в контакт с продуктами в горячей воде с добавлением моющего средства, тщательно ополосните чистой водой и вытрите на сухо, в случае необходимости оставьте высохнуть.

#### Замена пластин

Нажмите на кнопку **A5** и снимите пластину **В** (рис. 3). Выступы на пластине засуньте в два отверстия в корпусе и после этого пластины зафиксируйте (прозвучит щелчок).

### IV. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Сэндвичмейкер поставьте на ровную и сухую поверхность (напр., кухонный стол), на высоте минимально 85 см, вне досягаемости от детей. В зависимости от перерабатываемого типа продуктов выберите подходящие пластины **В**. Вилку кабеля питания **A6** вставьте в розетку электрической сети. Процесс нагрева пластинок сигнализируется включением индикатора нагрева красного цвета **A2**. Откройте затвор **A4** и откиньте крышку **A1**. Приготавливаемые продукты выложите на нижнюю пластину **В**, затем прикройте крышку и зафиксируйте ее затвором **A4**. **Не закрывайте крышку сэндвичмейкера применяя надмерную силу!** Во время приготовления продуктов будет индикатор нагрева включаться и выключаться, тем самым сигнализируя поддержание термостатом установленной температуры. После окончания приготовления продуктов откиньте крышку и возьмите продукты (напр., **с помощью деревянной или пластмассовой лопатки**). Для извлечения не пользуйтесь острыми металлическими инструментами.

#### Важные предупреждения

- При первом применении может появиться коротковременное, небольшое задымление, которое не является дефектом и не дает повод для рекламации прибора.
- Перед вложением продуктов необходимо обязательно разогреть пластины на рабочую Температуру.
- Во время разогрева пластин крышку оставляйте закрытой.
- Во время приготовления не прикасайтесь к пластинам **В**, так как они **ГОРЯЧИЕ!** Особенно будьте внимательны, чтобы к пластинам не **прикасались дети!**
- Для переноски используйте ручки **A3**.
- Никогда между пластину и нагревательный элемент не вкладывайте алюминиевую пленку, любой какой либо другой материал или посторонние предметы.
- Никогда не ложите холодную пластину на горячий нагревательный элемент.
- Не оставляйте включенным пустой сэндвичмейкер.

## - Никогда не режьте перерабатываемые продукты на рабочих пластинах сэндвичейкера!

- На аромат/запахи, пар и дым, возникающие во время приготовления продуктов, могут реагировать домашние животные (напр., экзотические птицы). По этой причине рекомендуем приготовление продуктов проводить в другом помещении.

Все рекомендованное время приготовления продуктов, указанное в специальной литературе (кулинарными книгами) предполагает, что продукты имеют температуру холодильника. Приготовление замороженного мяса может длиться гораздо дольше.

Следующую информацию рассматривайте в качестве примеров для вдохновения, их целью не является дать инструкцию, а показать возможности разной переработки продуктов. Время приготовления продуктов определяется в минутах (приблизительно

3 – 5 минут). Время приготовления можете приспособить своему вкусу, чем дольше будет время приготовления, тем продукты (напр., бутерброды, вафли, мясо) будут более выпеченными и хрустящими. При более частом переворачивании продукты лучше прожарите. Перед обжариванием овощей, рыбы или нежирного мяса, рекомендуем намазать пластины растительным маслом или побрызгать на них специальным спреем от пригорания продуктов. В случае приготовления мяса с содержанием жира или маринованных продуктов, пластины нет необходимости таким способом обрабатывать. Используйте только свежие продукты (не замороженные). Из мяса удалите жилы и шпик. Из рыбы удалите кости. Продукты, которые хотите обжаривать, порежьте тонкими небольшими ломтиками. Если будете последовательно приготавливать разные виды продуктов (напр., мясо, рыбу, овощи), то рекомендуем между приготовлением отдельных блюд очистить пластины от остатков с помощью деревянной лопатки.

- Для получения лучшего вкуса и аромата необходимо промазать внешние стороны бутерброда (напр., маслом, маргарином, жиром).
- Ложечка сахара, насыпанная на внешние стороны бутерброда, делает его более хрустящим (особенно рекомендуем для бутербродов с фруктовой начинкой).
- Для мягких или жидких начинок используйте средне–большие кусочки белого или серого хлеба. При небольшом количестве начинки используйте хлеб для приготовления бутербродов.

## V. УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ

**Перед каждой манипуляцией отсоедините изделие от электрической сети извлечением штепсельной вилки кабеля питания из электрической розетки!**

**Очистку сэндвичейкера проводите только после его охлаждения!** Очистку проводите регулярно, после каждого использования изделия! Не применяйте абразивные и агрессивные чистящие средства (напр., **острые предметы, химические растворители, едкие средства для очистки духовок или другие растворители**)! Для упрощения очистки можете вынуть пластины из корпуса сэндвичейкера. Для очистки корпуса изделия используйте моющие средства, предназначенные для пластмассовых поверхностей и протирайте его влажной мягкой тряпкой. Изменение окраски поверхности в течение времени является нормальным явлением.

## Хранение

Перед укладкой для хранения убедитесь в том, что сменные пластины являются холодными. Изделие храните на безопасном и сухом месте, вне предела досягаемости детей и недееспособных лиц.

## VI. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

На всех частях поставляемого сендвичмейкера, размеры которых это допускают, указано обозначение материала, использованного для изготовления упаковки, компонентов и принадлежностей с указанием способа их переработки. После полного окончания службы изделия следует его компоненты ликвидировать посредством предназначенной для этой цели сети сбора утиль-сырья. В случае окончательного выхода прибора из строя, рекомендуется после отключения шнура питания из эл. сети его отрезать, так как прибор в таком состоянии перестаёт быть пригодным для его последующего применения. Техническое обслуживание прибора капитального характера или требующее вмешательства в его внутренние части, может проводить только специализированная ремонтная мастерская! Несоблюдение инструкций производителя лишает потребителя права гарантийного ремонта!

**Техническое обслуживание прибора капитального характера или требующее вмешательства в его внутренние части, может проводить только специализированная ремонтная мастерская! Несоблюдение инструкций производителя лишает потребителя права гарантийного ремонта!**

## VII. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Напряжение (V)	Указано на типовом щитке изделия
Потребляемая мощность (W)	Указана на типовом щитке изделия
Масса (кг)	2,4

Изделие соответствует действующим нормам техники безопасности и Директивам Европейского парламента и Совета 2006/95/EC и 2004/108/EC.

Изделие соответствует Указу Европейского парламента и Совета № 1935/2004/EC о материалах и предметах предназначенных для контакта с продуктами.

Завод-изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изделия соответствующие изменения, не влияющие на его работу.

*HOT – Горячее.*

*DO NOT COVER – Не накрывать.*

*DO NOT IMMERSE IN WATER – Не погружать в воду.*

*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.*

*Во избежание удушья, не позволяйте детям играть с полиэтиленовым пакетом.*

*Пакет – это не игрушка.*

ETA a.s., Poličská 444, 539 01 Hlinsko, Czech Republic.

## NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

## I. SAUGUMO TAISYKLĖS

- Prieš pirmą kartą naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite instrukciją ir peržiūrėkite paveikslėlius. Instrukciją išsaugokite.
- Patikrinkite, ar duomenys prietaiso skydelyje atitinka įtampai jūsų elektros tinklo lizde. Maitinimo laido šakutę galima įkišti tik į teisingai sumontuotą ir įžemintą lizdą, kuris tenkina normų reikalavimus!
- Niekada nenaudokite prietaiso, jeigu jis tinkamai neveikia, jeigu jo maitinimo laidas arba šakutė yra bent kiek sugadinti, jeigu jie buvo nukritę ant žemės arba į vandenį. Tokiu atveju nuneškite prietaisą atitinkamo serviso darbuotojui, kuris patikrintų, ar prietaisą saugu naudoti, ar jis tinkamai veikia.
- Niekada nekiškite maitinimo laido šakutės į maitinimo lizdą ir netraukite laido iš lizdo šlapiomis rankomis bei tempdami patį maitinimo laidą!
- **Prietaisas yra skirtas naudoti namuose ir panašiomis sąlygomis (maisto produktų šildymas ir gaminimas)! Prietaisas nėra skirtas komerciniams tikslams!**
- Prietaisas nėra skirtas tam, kad juo naudotųsi asmenys (įskaitant vaikus), kurių fizinė, jutiminė arba dvasinė negalia, arba patirties bei žinių stoka neleidžia jiems saugiai naudotis prietaisu, jeigu jų nestebi arba prietaisu naudotis neišmokė už jų saugumą atsakingas asmuo. Būtina stebėti ir užtikrinti, kad vaikai su prietaisu nežaistų.
- **Nepalikite prietaiso be priežiūros ir kontroliuokite jį visą laiką, kol bus gaminamas maistas!**
- **Nenaudokite prietaiso patalpų šildymui!**
- **Jokiu būdu nemirkykite prietaiso vandenyje (net dalinai)!**
- Nestatykite elektros prietaiso ant nestabilaus, trapios arba degaus pagrindo (pvz. **ant stiklo, popieriaus, plastmasės, lakuoto medžio ir įvairių tekstilinių medžiagų/staltiesių**).
- Prietaisą naudokite tik darbo pozicijoje ir tose vietose, kur jis neapsivers ir kur šalia nebūtų lengvai užsidegančių daiktų (pvz. **užuolaidų, medinių daiktų ir pan.**), šilumos šaltinių (pvz. **krosnies, viryklės ir pan.**) bei drėgnų paviršių (pvz. **kriauklės, prausyklės ir pan.**).
- Saugokitės, kad maitinimo laidas nekabotų laisvai per darbinio paviršiaus briauną, kur jį galėtų pasiekti vaikai.
- Prietaisas turi specialų saugiklį, kuris apsaugo jį nuo perkaitimo.
- Naudodamiesi prietaisu būkite atidūs, saugokitės nuo susižeidimų (pvz. **apsideginimo, nudegimo**).
- Skrudinant ruošiami maisto produktai gali savaime užsidegti. Staiga užsiliepsnojimo atveju elektros prietaisą išjunkite iš tinklo ir ugnį užgesinkite.
- Pasinaudoję prietaisu, visada ištraukite maitinimo laido šakutę iš elektros tinklo lizdo.
- Maitinimo laidas neturi būti sugadintas aštriais arba karštais daiktais, atvira ugnimi, taip pat negalima jo mirkyti vandenyje.
- Užtikrinkite, kad maitinimo laidas nekabėtų laisvai nuo darbo stalo, kad vaikai negalėtų jo pasiekti.

- Prietaisas yra kilnojamas su patogiu lankstomu laidu su šakute, kuri užtikrina dvipolį atsijungimą nuo elektros tinklo.
- Priešgaisrinio saugumo atžvilgiu skrudintuvas tenkina normos **EN 60 335-2-6** reikalavimus. Šios normos prasme tai elektros prietaisas, kurį galima eksploatuoti padėjus ant stalo arba panašaus paviršiaus su tuo, kad pagrindine karščio plitimo kryptimi privalo būti išlaikytas min. saugumo atstumas nuo degių medžiagų - **500 mm**,
- kitomis kryptimis min. **100 mm**.
- Naudokite tik nesugadintus ir tinkamus naudoti prailginamuosius laidus.
- Jeigu buvo pažeistas prietaiso maitinimo laidas, tam, kad išvengti pavojingų situacijų, jį gali pakeisti gamintojas, serviso stoties technikas arba atitinkamą kvalifikaciją turintis asmuo.
- Elektros prietaisą naudokite tik su originaliais gamintojo pristatytais priklausiniais.
- Niekada nenaudokite prietaiso jokiems kitiems tikslams, negu tiems, kuriems jis skirtas ir kurie aprašyti šioje instrukcijoje!
- Gamintojas neatsako už gedimus, kurie atsirado dėl netinkamo prietaiso naudojimo (pvz. **maisto produktų sugadinimas, susižeidimai, apsideginimai, nudegimai, gaisras ir pan.**) ir nėra atsakingas už garantijos suteikimą, jeigu nebuvo laikomasi aukščiau nurodytų saugumo reikalavimų.

Prietaiso nenaudokite kartu su pagal programą arba nustatytu laiku įjungiančiu įrenginiu arba bet kokia kita detale, kuri prietaisą įjungia automatiškai, kadangi gresia gaisro pavojus, ypač jeigu prietaisas buvo uždengtas arba neteisingai pastatytas.

## II. PRIETAISO APRAŠYMAS (pvs. 1, 2)

### A – sumuštinių keptuvas

- |                            |                             |
|----------------------------|-----------------------------|
| A1 – atverčiamasis dangtis | A4 – užrakinimo mechanizmas |
| A2 – kontrolės lemputės    | A5 – lock mygtukas          |
| A3 – laikiklis             | A6 – maitinimo laidas       |

### B – plokštelės

- |                           |                |
|---------------------------|----------------|
| B1 – sumuštinių apkepimui | B3 – apkepimui |
| B2 – vafliams             |                |

## III. PARUOŠIMAS NAUDOJIMUI

Pilnai pašalinkite pakuotę ir išimkite sumuštinių keptuvą. Nuo sumuštinių keptuvo nuimkite adhezinę medžiagą, lipdukus arba popierių. Prieš pirmą kartą naudodami prietaisą, nuvalykite visas prietaiso dalis, kurios palies maistą, minkštu drėgnu skudurėliu.

### Lentelių pakeitimas

Paspauskite mygtuką **A5**, lentelę **B** atlenkite ir išimkite (pav. 3). Išsikišimus lentelėje įkiškite į dvi angas korpuse, po to lentelę užlenkite ir užfiksuokite (pasigirs girdimas spragtelėjimas).

## IV. PRIETAISO NAUDOJIMAS

Sumuštinių keptuvą dėkite ant tinkamo lygaus ir sauso paviršiaus (pvz. virtuvės stalo), mažiausiai 85 mm aukštyje, kad jis būtų nepasiekiamas vaikams. Pagal apdorojamų maisto produktų tipą pasirinkite tinkamą lentelę **B**. Maitinimo laido šakutę **A6** įkiškite į elektros tinklo lizdą. Užsidegs raudona kontrolės lemputė **A2**, kuri signalizuoja, kad

prietaisas yra įjungtas į elektros tinklo lizdą. Plokštelės pradės kaisti. Kuomet plokštelės tinkamai įkais, užsidegs žalia kontrolės lemputė **A2**. Pirmą kartą naudojant prietaisą trumpam gali pasirodyti dūmai, tačiau tai nėra defektas. Atlaisvinkite užrakinimo mechanizmą **A4** ir atverkite dangtį **A1** laikiklio **A3** pagalba. Paruoštus produktus sudėkite ant apatinės plokštelės **B**, užverkite dangtį, užrakininkite jį **A4** užrakinimo mechanizmu. **Užverdami dangtį nenaudokite pernelyg didelės jėgos!** Maisto gaminimo metu žalia kontrolės lemputė mirksės užsidegdama ir užgesdama. Tai reiškia, kad termostatas išlaiko tinkamą temperatūrą. Po to, kai maistas bus pagamintas, atverkite dangtį ir išimkite maistą (pvz. **medinių įrankių pagalba**). Išimdami maistą, nenaudokite aštrių metalinių įrankių.

### Svarbūs įspėjimai

- Prietaisą įjungus pirmą kartą gali trumpą laiką skirtis šiek tiek dūmų, tai nėra gedimas ir nesuteikia priežasties pareikšti reklamaciją.
- Prieš dedami maisto produktus ant plokštelės **B**, visada leiskite jai tinkamai įkaisti.
- Lentelėms kaistant dangtelį palikite užlenktą.
- Nelieskite plokštelių, nes jos yra **KARŠTOS!** Ypatingai stebėkite, kad plokštelių nepaliestų vaikai ir kiti nepakankamai savarankiškai asmenys!
- Pernešimui naudokitės rankena **A3**.
- Niekada tarp lentelių ir kaitinimo elemento neikiškite folijos ar kitų medžiagų arba daiktų.
- Niekada šaltos lentelės nedėkite ant įkaitusių kaitinimo elementų.
- Niekada neįjunkite tuščio skrudintuvo.
- **Niekada nepjaustykite pagaminto maisto tiesiai ant plokštelių!**
- Į maisto produktų ruošimo metu išsiskiriančius kvapus, garus ir dūmus gali jautriai reaguoti naminiai gyvūnai (pvz. šiltų kraštų paukščiai). Dėl šios priežasties rekomenduojame maistą gaminti kitoje patalpoje

Visi specialioje literatūroje (virimo knygose) nurodomi maisto produktų paruošimo laikai buvo apskaičiuoti šaldytuve esančios temperatūros maisto produktams. Iš šaldymo kameros išimtos mėsos paruošimas gali trukti gerokai ilgiau.

Žemiau pateikiamus patarimus naudokite kaip pavyzdžius bei įkvėpimui. Maisto produktų gaminimo laikas svyruoja kelias minutes (maždaug 3-5 min.). Maisto gaminimo laiką galite koreguoti pagal Jūsų skonį, kuo ilgiau maistą gaminsite, tuo geriau iškepsite maistą, jis bus traškus. Dažniau vartomi maisto produktai geriau iškeps. Kepant daržoves, žuvį arba liesą mėsą rekomenduojame kepimo lenteles patepti augaliniu aliejumi arba apipukšti specialiu purškalu, kuris saugo nuo prikepimo. Kepant riebią mėsą arba marinuotus produktus lenteles taip paruošti nebūtina. Naudokite tik šviežius (nešaldytus) maisto produktus. Nuo mėsos pašalinkite gyslas ir lašinius. Iš žuvų išimkite kaulus. Maisto produktus, kuriuos norite apkepti, supjaustykite mažesniais plonais gabaliukais. Jeigu vieną po kito ruošite įvairių rūšių maisto produktus (pvz. mėsą, žuvį, vaisius), rekomenduojame baigus ruošti vienos rūšies produktus nuo lentelių paviršiaus medine mentele pašalinti produktų liekanas.

- Norėdami, kad sumuštinis būtų skanesnis ir kvapnesnis, patepkite išorinę sumuštinio dalį (pvz. sviestu, margarinu, riebalais).
- Vienas šaukštelis cukraus, pabertas ant išorinės sumuštinio dalies, padarys sumuštinį traškesnį (ypač tinka sumuštiniais su vaisių įdaru).

- Esant minkštam arba skystam įdarui, naudokite vidutinio dydžio duonos gabalėlius (baltos/juodos). Esant nedideliam įdaro kiekiui naudokite duoną skrudinimui.

## V. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

**Kiekvieną kartą prieš atlikdami techninę priežiūrą, atjunkite prietaiso maitinimo laidą nuo elektros tinklo lizdo! Sumuštinių keptuvą valykite tik po to, kai jis visiškai atauš!**

Prietaisą valykite reguliariai, po kiekvieno naudojimo! Nenaudokite grubių ir agresyvių valymo priemonių (pvz. **aštrių daiktų, gremžtukų, ėdžių priemonių, skirtų vamzdžių valymui arba kitokių tirpiklių!**) Paprastesniam valymui galite iš skrudintuvo išimti lenteles. Plastikinį paviršių valykite tik priemonėmis, skirtomis plastikiniam paviršiui. Prietaisą valykite trindami paviršių minkštu drėgnu skudurėliu. Normalu, kad praėjus tam tikram laikui paviršiaus spalva kinta. Šis pasikeitimas jokiū būdu neatsiliepia paviršiaus savybėms ir tai nėra priežastis pateikti reklamaciją.

## Laikymas

Prieš pasidedant įsitikinkite, ar pakeičiamos lentelės nėra karštos. Prietaisą laikykite saugioje ir sausoje vietoje taip, kad jo negalėtų pasiekti vaikai ir už savo veiksmus neatsakingi asmenys.

## VI. EKOLOGIJA



Jeigu prietaiso, priklausinių ir pakuotės detalių dydis leidžia, ant visų jų atspausdinti medžiagų, iš kurių buvo pagamintos žymėjimas ir antrinio panaudojimo galimybės žymėjimas. Nurodyti simboliai ant gaminio reiškia, kad panaudoti elektros arba elektroniniai prietaisai negali būti likviduojami kartu su komunalinėmis atliekomis. Tam, kad šie gaminiai būtų sulikviduoti teisingai, būtina juos atiduoti nustatytose surinkimo vietose, kur bus priimti veltui. Teisingu šio produkto sulikvidavimu prisidėsite prie vertingų žaliavų taupymo ir padėsite sumažinti neigatyvią įtaką gyvenamajai aplinkai bei žmonių sveikatai, kurią sukelią neteisingas atliekų likvidavimas. Išsamesnę informaciją gausite vietinėje savivaldybėje arba artimiausioje surinkimo vietoje. Pagal nacionalinius įsakymus už neteisingai atliktą likvidaciją gali būti paskirta bauda. Jeigu prietaiso tikrai nebenaudosite, rekomenduojame atjungti jį nuo elektros tinklo lizdo ir nupjauti maitinimo laidą, tam kad užtikrintumėte, jog jis daugiau nebus naudojamas.

**Atlikti techninį aptarnavimą arba keisti vidines gaminio dalis gali tik specializuotos remonto dirbtuvės! Gamintojo nurodymų nesilaikymas reiškia teisės garantiniam servisui praradimą!**

## VII. TECHNINIAI DUOMENYS

Maitinimo įtampa (V)	nurodyta techninių duomenų skydelyje
Vartojama galia (W)	nurodyta techninių duomenų skydelyje
Svoris (kg)	2,4

Gaminys atitinka galiojančias saugos normas ir Europos Parlamento bei Tarybos direktyvą 2006/95/EB bei 2004/108/EB.

Gaminys atitinka Europos Parlamento ir Tarybos įsakymą ir Nr. 1935/2004/EB dėl medžiagų ir daiktų, skirtų sąlyčiui su maisto produktais.

LT

Gamintojas pasilieka teisę atlikti gaminio konstrukcijos pakeitimus, neturinčius įtakos gaminio veikimui.

*HOT – Karštas.*

*DO NOT COVER – Neuždengti.*

*DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nemirkyti į vandenį arba kitus skysčius.*

*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.*

*Uždusimo pavojus. PE maišelį pasidėkite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Maišelis nėra žaislas.*

GAMINTOJAS: ETA a.s., Poličska 444, 539 01 Hlinsko, Čekijos Respublika.



# eta 3151

## ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

### I. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

**Увага: при підключенні до електричної мережі пристрій повинен бути заземлений!**

- Прилад має провід живлення, який містить заземлюючий контакт. Відповідно до норм ЄС, виделку слід підключати тільки до розетки із заземлюючим контактом.
- Перед першим підключенням уважно прочитайте інструкцію з експлуатації, ознайомтесь із зображеннями і збережіть інструкцію для використання у майбутньому.
- Перевірте, щоб дані на типовій табличці відповідали напрузі у Вашій розетці.
- Ніколи не використовуйте прилад у разі пошкодження провіду або виделки шнура живлення, якщо він працює неправильно, упав на землю та пошкодився або впав у воду. У цих випадках віднесіть прилад у спеціалізовану сервісну майстерню для перевірки безпеки і правильності роботи.
- **Не вставляйте виделку в ел. розетку і не відмикайте її з розетки вологими руками і не тягніть за кабель живлення.**
- **Прилад призначений тільки для домашнього та аналогічного домашньому використання!**
- Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей), фізична, чуттєва або розумова дієздатність чи брак досвіду і знань яких роблять неможливим його безпечно застосування, за винятком випадків використання під спостереженням або інструктажу по застосуванню особою, яка несе відповідальність за їхню безпеку. Діти повинні бути під контролем для того, щоб виключалася можливість гри з приладом.
- **Не залишайте працюючий прилад без догляду та контролюйте його протягом всього часу приготування продуктів харчування!**
- **Ніколи не користуйтеся сендвічницею для опалення приміщень!**
- **Ніколи не занурюйте сендвічницю у воду (навіть частково)!**
- Не встановлюйте прилад на нестабільні, крихкі та гарячі поверхні (напр. **скляні, паперові, пластикові, дерев'яні - лаковані дошки і різні тканини/скатерки**).
- Використовуйте прилад тільки в робочому положенні в місцях, де відсутня небезпека його перекидання на достатній відстані від джерел тепла (напр. **піч, духовка, гриль тощо**) і вологих поверхонь (**мийки, умивальники і т.д.**).
- Слідкуйте за тим, щоб привідний кабель не висів вільно через край столу, де до нього могли б дотягтися діти.
- Прилад оснащений елементом термозахисту, який захищає його від перегрівання.
- Щоб уникнути опіків будьте обережні при маніпуляції з сендвічницею.
- Під час грилювання існує загроза самозапалення продуктів, що готуються. У випадку раптового займання від'єднайте прилад від електричної мережі та загасіть вогонь.
- Після закінчення роботи й перед проведенням кожного догляду завжди вимикайте прилад і відключайте його від мережі витягуванням виделки ел. живлення з розетки.



- Провід живлення не повинен бути пошкоджений гострими або гарячими предметами, відкритим вогнем і не повинен занурюватися у воду або згинатися на гострих гранях.

- Прилад переносний і забезпечений гнучким кабелем живлення з штепсельною виделкою, яка забезпечує двополусне відключення від електромережі.
- Сендвічницею можна користуватися на столі або подібних поверхнях за умови, що у напрямку головного тепловипромінювання повинно бути дотримана безпечна відстань від поверхні горючих речовин **500 мм** та в інших напрямках мінімально **100 мм**.
- Використовуйте тільки відповідні і непошкоджені подовжувальні кабелі.
- У разі пошкодження кабеля живлення приладу його необхідно замінити у виробника або у його сервісного партнера, або у іншого кваліфікованого спеціаліста. Цим Ви запобігнете виникненню небезпечної ситуації.
- Прилад слід застосовувати тільки з оригінальними пристосуваннями від виробника.
- Ніколи не використовуйте прилад в інших цілях і не за призначенням, наведеним у даній інструкції!
- Виробник не несе відповідальності за шкоду, заподіяну неправильної експлуатацією приладу (напр. **псування продуктів харчування, травми, пожежа**) і не зобов'язаний здійснювати гарантійне обслуговування у разі недотримання зазначених правил безпеки.

Заборонено застосовувати прилад з програмою, таймером або іншим пристосуванням, яке вмикає прилад автоматично – існує загроза виникнення пожежі, якщо прилад є закритими або його встановлено на невідповідне місце.

## II. ОПИС ПРИЛАДУ (мал. 1, 2)

### A - сендвічниця

A1 - відкидна кришка

A2 - контрольна лампочка

A3 - ручка

A4 - затвор

A5 - кнопка фіксації

A6 - провід живлення

### B - пластини

B1 - для бутербродів

B2 - для вафель

B3 - для грилювання

## III. ПІДГОТОВКА ДО ЗАСТОСУВАННЯ

Видаліть усі пакувальні матеріали і дістаньте прилад. З поверхні сендвічниці видаліть усі випадково прилеглі плівки, наклейки чи бумагу. Перед першим застосуванням помийте всі частини, які будуть контактувати з продуктами харчування вологою ганчіркою.

### Заміна пластин

Натисніть на кнопку **A5** і пластину **B** відкиньте та вийміть (мал. 3). Виступи на пластині засуньте у два отвору у корпусі, а потім закрийте і заблокуйте (чути голосне клацнуття).

#### IV. ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Сендвічницю поставте на ровну і суху поверхню (напр., кухонний стіл), на висоті мінімально 85 см, поза досяжності від дітей. Залежно від харчового продукту, що готується, виберіть відповідний тип пластини В. Виделку кабелю живлення **A6** вставте у розетку електро мережі. Процес нагріву пластин сигналізується включенням контрольної лампи червоного кольору **A2**. Досягнення необхідної робочої температури сигналізується включенням лампи зеленого кольору **A2**. Під час першого використання може з'явитися нетривале, невелике задимлення, яке не є дефектом. Відкрийте затвор **A4** і за допомогою ручки **A3** відкиньте кришку **A1**. Підготовлені продукти покладіть на нижню пластину В, прикрийте кришку і зафіксуйте її затвором **A4**. **Не закривайте сендвічницю з використанням надмірної сили!** Під час приготування продуктів контрольна лампочка буде включатися і відключатися, що вказує на підтримку термостатом установленої температури. Після приготування продуктів відкиньте кришку і візьміть продукти **за допомогою лопатки**. Для вилучення продуктів не користуйтеся гострими металевими предметами.

#### Важливі попередження

- При першому застосуванні може короткочасно виникати незначне задимлення, однак це не є вадою і причиною для рекламації виробу.
- Перед уложенням продуктів пластини **В** завжди необхідно розігріти до робочої температури.
- Під час нагрівання пластин зашіть кришку закритою.
- Під час нагрівання пластин залишайте кришку закритою. Не дотикайтеся пластин, бо вони **ГАРЯЧІ!** Будьте особливо уважні, щоб до пластин **не дотикалися діти!**
- Для перенесення користуйтеся ручкою **A3**.
- Ніколи не кладайте між пластини і нагрівний елемент алюмінієву фольгу чи інші матеріали або предмети.
- Ніколи не кладіть холодну пластину на гарячий нагрівний елемент.
- Не залишайте порожню бутербродницю включеною.
- **Ніколи не ріжте продукти на робочій поверхні сендвічниці!**
- На запах/аромат, пару і дим, що виникають під час приготування страви, можуть чутливо реагувати домашні тварини (напр. екзотичні птахи). З цієї причини рекомендуємо готувати страви у іншій кімнаті.

Для усіх часів приготування, що рекомендуються у спеціальній літературі (збірники рецептів), передбачається, що харчові продукти мають температуру холодильника. Приготування замороженого м'яса може тривати значно довше.

Наступні типи обробки вважайте прикладами для інспірації. Час приготування продуктів рахується у хвиликах (3-5 хвилин). Час обжарювання можете пристосувати своєму смаку, чим більше часу приготування, тим більше продукти будуть хрумкі і запечені. Якщо продукт частіше обертати - він краще пропечеться. Перед грилюванням овочів, риби або нежирного м'яса рекомендуємо змастити пластини рослинним маслом або скористатися спеціальним аерозолем проти припикання харчових продуктів. Якщо готуєте м'ясо, яке містить жир, або мариновані продукти, то така обробка пласти не є необхідною. Застосовуйте тільки свіжі харчові продукти (не заморожені). З м'яса усуньте сухожилля і сало. З риби вийміть кістки. Харчові продукти, які бажаєте приготувати на грилі, наріжте на менші



шматки. Якщо будете готувати різні види харчових продуктів безпосередньо один за одним (напр. м'ясо, рибу, фрукти), то рекомендуємо між окремими стравами очистити пластини за допомогою дерев'яної лопатки або скребка.

- Для досягнення кращого смаку і аромату зовнішні сторони сендвіча необхідно обмазати, наприклад, маслом, маргарином або салом.
- Сендвіч стане хрумким, якщо на його зовнішні сторони насипати трохи цукру (особливо рекомендуємо для сендвічів з фруктовোю начинкою).
- Для м'яких і рідких начинок використовуйте середньо-великі шматки білого чи сірого хліба. При невеликій кількості начинки використовуйте хліб для приготування сендвічів.

## V. ДОГЛЯД

**Перед здійсненням будь-яких операцій по догляду за приладом відключіть його і дістаньте вилку ел. живлення з розетки електромережі! Очищення сендвічниці здійснюйте тільки після її повного охолодження.** Очищення здійснюйте регулярно після кожного використання приладу! Не використовуйте абразивні та агресивні чистячі засоби! Для очищення корпусу приладу використовуйте м'які засоби призначені лише для пластмасових поверхонь та протирайте його вологою м'якою ганчіркою. Для полегшення чищення можна виїняти пластини з корпусу бутербродниці. Протягом часу колір корпусу міняється - це є нормальне явище. Така зміна ні в якому разі не впливає на властивості поверхні і не є підставою для рекламації приладу!

## Зберігання

Перш ніж відкласти прилад на зберігання, упевніться що змінні пластини є холодними. Прилад слід зберігати на безпечному і сухому місці, далеко від дітей і безвідповідальних осіб.

## VI. ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



На всіх частинах приладу, розміри яких це допускають, указано позначення матеріалу, використаного для виготовлення упаковки, компонентів і приладдя із зазначенням способу їх переробки. Після повного завершення служби експлуатації приладу його компоненти варто ліквідувати за допомогою призначеної для цієї мети мережі збору утиль-сировини. У разі повного завершення служби експлуатації приладу, рекомендується відрізати шнур живлення від його корпусу. Але перед тим як відрізати, переконайтеся, що вилка приладу відключена від ел. мережі.

**Технічне обслуговування приладу капітального характеру або у випадках, коли необхідне втручання в його внутрішні частини, може проводити тільки спеціалізована ремонтна майстерня! Недотримання інструкцій виробника позбавляє споживача права гарантійного ремонту!**

## VII. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга (В)	зазначено на типовому щитку приладу
Споживана потужність (Вт)	зазначено на типовому щитку приладу
Вага (кг)	2,4

Прилад відповідає чинним нормам техніки безпеки і Директив Європейського парламенту та Ради 2006/95/EC і 2004/108/EC.



Прилад відповідає Постанові Європейського парламенту і Раді № 1935/2004/EC про матеріали і предмети призначених для контакту з продуктами харчування.

Завод-виробник залишає за собою право вносити у конструкцію виробу несуттєві зміни, які не вплинуть на функцію виробу.

*HOT – Гаряче.*

*DO NOT IMMERSE IN WATER – Не занурюйте у воду.*

*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.*

*Щоб уникнути небезпеки задушення, зберігайте поліетиленові пакети далі від дітей і немовлят. НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ пакети в дитячому ліжечку чи манежі.*

*Поліетиленові пакети не іграшка для дітей!*

АО «ЕТА», вул. Поличська 444, 539 01 Глинсько, Чеська Республіка.

**V České republice opravy v záruční i pozáruční době u spotřebičů osobně doručených i zaslaných poštou provádí:**

**Hlinsko - ETA a.s.**, Poličská 1535, 539 01, tel.: 469 802 493, 469 802 228, e-mail: helena.vanickova@eta.cz

**Brno - PERFEKT SERVIS**, Václavská 1, 603 00, tel.: 543 215 059, 777 768 202, e-mail: servis@perfektservis.cz

**České Budějovice - ELMOT v.o.s.**, Blahoslavova 1A, 370 04, tel.: 387 438 911, e-mail: elmotcb@seznam.cz

**Havířov - Pavel Universal-Elektro**, Junácká 1, 736 01, tel.: 596 410 413, e-mail: universervis@volny.cz

- sběrna oprav - **Karviná - Nové Město**, Osvobození 1722, 735 06, tel.: 596 322 438

**Hradec Králové - ELEKTROSERVIS Pozler**, Chelčického 279, 500 02, tel.: 495 537 521,

e-mail: elektroservishk@seznam.cz

**Karlovy Vary - KV ELEKTROSERVIS**, Nám. E. Destinové 10, 360 09, tel.: 353 228 021, 605 906 932,

e-mail: zchvatal@volny.cz

**Krnov - HROTA**, Bartulovická 1, 794 01, tel.: 554 611 756, e-mail: ehrota@email.cz

- sběrna oprav - **Krnov**, Albrechtická 39, 794 01, tel.: 554 617 600

- sběrna oprav - **Opava**, H. Kvapilové 19, 746 01, tel.: 553 653 153

**Liberec - VEKO-ELEKTRONIK**, Rumjancevova 127/22, 460 01, tel.: 485 101 488, e-mail: vekoelektronik@volny.cz

**Mladá Boleslav - Elektroservis Mulač s.r.o.**, Staroměstské nám. 9, 293 01, tel.: 326 324 721,

e-mail: 3melektro@seznam.cz

**Olštava - Mar. Hory - V. ELEKTRONIK**, Sušilova 3, 709 00, tel.: 596 627 790, e-mail: velelektronik@volny.cz

**Ostrov n. Ohří - S+M ELEKTROSERVIS**, Nejdá 29, 363 01, tel.: 353 844 514, 603 584 243,

e-mail: sm.elektroservis@email.cz

**Planá nad Lužnicí - ELEKTROSERVIS**, Průmyslová 458, 391 11, tel.: 381 261 831, e-mail: elservis@iol.cz

**Plzeň (Roudná) - SERVIS Feiferlík**, Plánská 2, 301 64, tel.: 377 522 240, 377 542 300, e-mail: mvsservis@mvsservis.cz

**Praha 8 - Palmovka, ELPRAG**, Na Hrázi 11, 180 00, tel.: 284 823 813, 602 250 192, e-mail: elprag@elprag.cz

**Třinec - Kučera servis**, Jablunkovská 101, 739 61, tel.: 558 993 306, 602 202 341, e-mail: proton@ekucera.cz

**Ústí n. L. - ERCÉ-ELEKTROINSTALA**, Masarykova 153, 400 01, tel.: 472 743 635, e-mail: 140@erce.cz

**Zlín - Louky - KOFR-ELSPO**, U Dráhy 144, 763 02, tel.: 577 102 424, e-mail: kofr.zlin@vol.cz

Objednatel zaslejte všechny opravy na adresu: **ETA a.s.**, servis, Poličská 1535, 539 01 **Hlinsko**.

Informace o aktuální servisní síti získáte na infolince 844 444 000 nebo na internetové adrese [www.eta.cz](http://www.eta.cz).

**V Slovenskej republike opravy v záručnej lehote vykonávajú tieto servisné firmy:**

**Banská Bystrica — ELSPO - Viliam Šlank**, Spojová 19, 974 01, tel.: 048/4135 535, email: elspo@slovanet.sk

**Martin — X-TECH**, Gorského 2, 036 01, tel.: 043/4288 211, e-mail: servis@x-tech.sk

**Námestovo — ZMJ - elektro servis**, Vavrečka 240, 029 01, tel.: 0905/148 121, e-mail: zmjservis@orava.sk

- zberňa opráv — **Námestovo — ZMJ - elektro servis**, Hatalová 341, 029 01, tel.: 0905/148 121

**Nitra — ABC SERVIS**, Štefánikova 50, 949 03, tel.: 037/6526 063, e-mail: abc@abc-servis.sk

**Prešov - Lubotice — DJ Servis**, Šebastovská 17, 080 01, tel.: 051/7767 666, email: grejtak.djservis@stonline.sk

**Rimavská Sobota — J.R.A., s.r.o.**, Povstania 10, 979 01, tel.: 047/5811 416, e-mail: bieltech@mail.t-com.sk

**Spišská Nová Ves — VILLA MARKET**, s.r.o., Odborárov 49, 052 01, tel.: 053/4421 857,

e-mail: villamarket.eta@villamarket.sk

- zberňa opráv — **Košice - VILLA MARKET**, s.r.o., Komenského 39, 040 01, tel.: 0907/950 758

**Tomášov — Viva servis**, 1. Mája 19, 900 44, tel.: 0905/722 111, e-mail: servis@vivaservis.sk

- zberňa opráv — **Bratislava — Viva servis**, Mýtna 17, 810 05, tel.: 02/5249 1419

**Trenčín — ESON, s.r.o.**, Železničná 198, 911 01, tel.: 032/6586 385, e-mail: eson@stonline.sk

**Žilina — SERVIS elektrospotrebičov**, Dolný Val 132, 010 01, tel.: 041/5643 188, e-mail: baucekservis@orangemail.sk

**Všetky opravy v záručnej lehote z iných miest** zasielajte na záručný servis (viď zoznam vyše), ktorý sa nachádza vo vašom okolí, alebo spotrebič zaneste do predajne, kde ste ho zakúpili.

**Opravy po záručnej lehote** zverte špecializovaným servisným firmám.

Informácie o aktuálnej servisnej sieti získate na čísle 02/5249 1419 alebo na internetovej adrese [www.eta.sk](http://www.eta.sk).

## Postup při reklamaci

Kupující je povinen při reklamaci předložit s reklamovaným výrobkem doklad o jeho koupi, příp. záruční list, uvést důvod reklamace a vadu popsat. Při reklamaci v záruční době se obračete na servisy podle adres v návodu k obsluze. Výrobek odešlete nebo předejte osobně **vždy s návodem k obsluze, jehož nedílnou součástí je záruční list**. Na dodatečně zasláné nebo osobně předané návody se záručním listem nelze brát zřetel. K odeslanému výrobku připojte průvodní dopis s udáním důvodu reklamace a **SVOJI PŘESNOU ADRESU**. Při reklamaci v záruční době se lze obrátit na prodejnu, kde byl výrobek zakoupen. Výrobek vyčistěte a zabalte tak, aby nedošlo k jeho poškození při přepravě. Z hygienických důvodů nepřijímáme znečištěné výrobky do opravy.

## Postup pri reklamácii

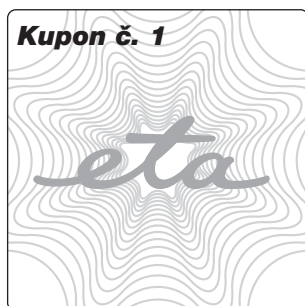
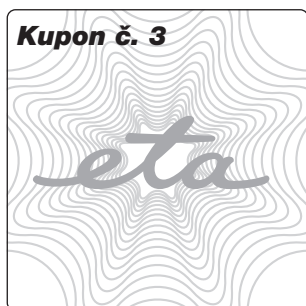
Kupujúci je povinný pri reklamácii predložiť s reklamovaným výrobkom doklad o jeho kúpe, prípadne záručný list, uviesť dôvod reklamácie a závalu popísať. Pri reklamácii v záručnej lehote sa obračete na opravovne podľa adres uvedených v návode na obsluhu. Výrobok odosielajte poštou, alebo odovzdajte osobne **vždy s návodom na obsluhu, ktorého neoddeliteľnou súčasťou je záručný list**. Dodatočne zasláné alebo odovzdané návody so záručným listom nebudú akceptované. K odoslanému výrobku priložte sprievodný list s udaním dôvodu reklamácie a **SVOJU PRESNÚ ADRESU**. Pri reklamácii v záručnej lehote sa môžete obrátiť na predajňu, v ktorej ste výrobok zakúpili. Výrobok očistite a zabaľte tak, aby sa pri preprave nepoškodil. Z hygienických dôvodov nepřijímame do opravy znečistené výrobky.

## Záznamy o záručních opravách • Záznamy o záručných opravách

Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě	
od	do
Zakázka číslo	Zákazka číslo
Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka	

Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě	
od	do
Zakázka číslo	Zákazka číslo
Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka	

Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě	
od	do
Zakázka číslo	Zákazka číslo
Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka	





# ZÁRUČNÍ LIST • ZÁRUČNÝ LIST

Záruční doba  
Záručná lehota

24

měsíců ode dne prodeje spotřebiteli  
mesiacov odo dňa predaja spotrebiteľovi

Typ  
Typ

3151

Série (výrobní číslo)  
Séria (výrobné číslo)

Napětí • Napätie

~230 V

Datum a TK závodu  
Dátum a TK závodu

Datum prodeje  
Dátum predaja

Razítko prodejce a podpis  
Pečiatka predajcu a podpis

Guarantee certificate is valid only for Czech Republic and Slovak Republic.

Kupující byl seznámem s funkcí a se zacházením s výrobkem.  
Kupujúci bol oboznámený s funkčnosťou a s obsluhou výrobku.

Výrobek byl před odesláním ze závodu přezkoušen. **Výrobce ručí za to, že výrobek bude mít po celou dobu záruky vlastnosti stanovené příslušnými technickými normami za předpokladu, že ho bude spotřebitel užívat způsobem, který je popsán v návodu.** Na vady způsobené nesprávným používáním výrobku se záruka nevztahuje. Adresy záručních oprav jsou uvedeny v návodu k obsluze. Poskytovaná záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě. Pro případ výměny výrobku nebo zrušení kupní smlouvy platí ustanovení občanského zákoníku. Tento záruční list je zároveň „Osvědčením o kompletnosti a jakosti výrobku“.

Výrobok bol pred odoslaním zo závodu preskúšaný. **Výrobca ručí za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti stanovené príslušnými technickými normami za predpokladu, že ho bude spotrebiteľ používať spôsobom, ktorý je opísaný v návode na obsluhu.** Na chyby spôsobené nesprávnym používaním výrobku sa záruka nevzťahuje. Adresy záručných opravovní sú uvedené v návode na obsluhu. Poskytovaná záruka sa predlžuje o čas, počas ktorého bol výrobok v záručnej oprave. V prípade výmeny výrobku alebo zrušenia kúpnej zmluvy platia ustanovenia občianskeho zákonníka. Tento záručný list je zároveň „Osvädčením o kompletnosti a akosti výrobku“.

Kupon č. 1

Typ **ETA 3151**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 2

Typ **ETA 3151**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 3

Typ **ETA 3151**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis